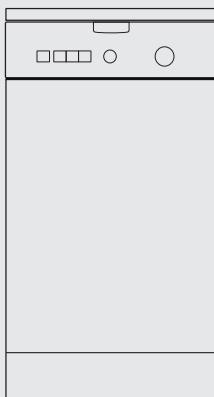




Lavadora



es Instrucciones de uso
y montaje



Household Appliances

Índice

	Páginas
Consejos y advertencias de seguridad	4
Protección del medio ambiente / Consejos para reducir consumos	4
Embalaje y aparatos usados	4
Ésta es su lavadora	5
1 - Instrucciones de montaje	
Retirar los seguros de transporte	6 y 7
Movilidad	7
Conexión - alimentación de agua	8
Conexión - desagüe	8
Conexión eléctrica	9
Cambiar el cable de red	9
Emplazamiento	9
2 - Instrucciones de uso	
Símbolos internacionales de conservación	10
Antes del primer lavado	10
Tratamiento de manchas persistentes	11
Preparar la ropa	12
Introducir la ropa	13
Introducir el detergente	13
Seleccionar un programa de lavado	14 y 15
Selector de la velocidad de centrifugado	16
Teclas para funciones especiales	17
Introducir más ropa + modificar el programa	18 y 19
Funciones de seguridad	20
3 - Limpieza y cuidados	
Carcasa	21
Cuadro de mandos, zócalo, etc. Piezas interiores	21
Depósito para detergente	21
Limpiar el filtro	22
4 - Indicador parpadeante	
5 - Qué hacer si	
6 - Servicio de Asistencia Técnica	
7 - Tabla de programas	

Por otro lado, los siguientes símbolos indican consejos y advertencias sobre:

-  Las normas de seguridad (para la máquina o la ropa) que hay que seguir necesariamente.
-  Un peligro de descarga eléctrica.
-  Consejos e información importante.

Al comprar esta lavadora ha adquirido un electrodoméstico moderno de alta calidad.

Esta lavadora se distingue por su ahorro en el consumo de energía, de agua y de detergente.

Todas las lavadoras que salen de nuestra fábrica han sido comprobadas una a una de forma cuidadosa, verificando su correcto funcionamiento y perfecto estado. Para más información (sobre todo, respecto al montaje y la conexión de la lavadora), nuestro Servicio de Asistencia Técnica está a su disposición.

En nuestra página de Internet dispone de información más detallada, así como de una selección de nuestros productos: <http://www.bosch-hausgeraete.de>

Leer y tener siempre presentes estas instrucciones de uso y montaje así como toda la información suministrada con la lavadora.

Si en las instrucciones de uso y montaje aparecen diferentes modelos, se indicarán las diferencias en los apartados pertinentes.

Guardar todos los documentos e instrucciones de uso del aparato para un posible uso posterior o por si se vende o se cede el aparato a otra persona.

Consejos y advertencias de seguridad

Uso conforme a lo prescrito

Su lavadora está exclusivamente destinada

- para uso doméstico
- para lavar en agua de lavado tejidos que se puedan lavar con lavadora
- para el funcionamiento con agua potable fría y con productos de lavado y aditivos apropiados para el uso en lavadoras.

Consejos y advertencias de seguridad

No dejar a los niños sin vigilancia cerca de la lavadora.

Evitar que los animales domésticos se acerquen a la lavadora.

No tocar el enchufe ni tirar del enchufe con las manos húmedas al enchufarlo o desenchufarlo.

Tirar siempre del enchufe, no del cable.

Prestar atención al evacuar el agua de lavado caliente.

No subirse a la lavadora.

Tenga en cuenta las instrucciones para el montaje.

⚠ ¡Peligro de asfixia!

El material de embalaje no es ningún juguete! Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico.

⚠ ¡Peligro de muerte!

Antes de deshacerse de un aparato usado y sustituirlo por una unidad nueva, se deberá tirar del cable, cortarlo y retirarlo con el enchufe. Eliminar el candado de la tapa a fin de impedir que los niños, al jugar con la lavadora, se queden encerrados en la misma y corran peligro de muerte.

Protección del medio ambiente / Consejos para reducir consumos

Esta lavadora se caracteriza por su consumo moderado de energía, de agua y de detergente, contribuyendo así de forma activa no sólo a la protección del medio ambiente, sino también a la reducción de los costes de funcionamiento.

Para un lavado económico y respetuoso con el medio ambiente:

- No superar las cargas máximas recomendadas.

Lavado en caliente y ropa de color 5,0 kg

Prendas sintéticas 2,5 kg

Prendas delicadas/seda 1,0 kg

Lana 1,5 kg

El sistema de adaptación automática reduce el consumo de agua y energía en caso de que las cantidades de ropa sean menores.

- Seleccionar, en vez de "Lavado en caliente 90°C", el programa "60°C" + tecla "intensivo"*. Mediante el incremento de duración del ciclo de lavado con este programa a 60 °C se logra un grado de limpieza en las prendas equiparable al logrado con el programa de lavado a 90°C, reduciendo de forma considerable el consumo de energía.

- Prescindir de la función de prelavado* al lavar ropa poco sucia o con un grado de suciedad normal.

- Dosificar el detergente en función del grado de suciedad, la cantidad de ropa y la dureza del agua; tener en cuenta las instrucciones específicas del fabricante.

* Según modelo.

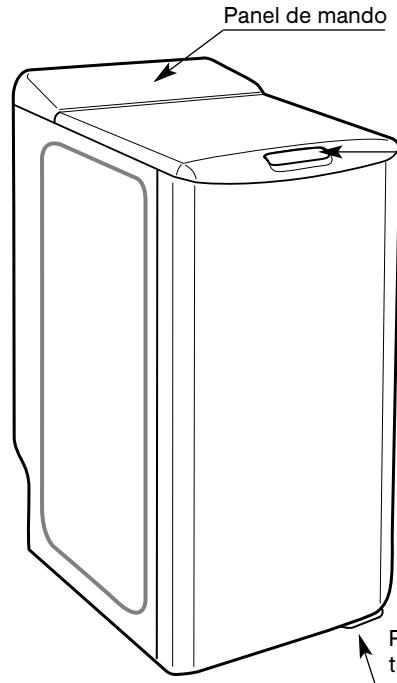
Embalaje y aparatos usados

Eliminación de residuos respetuosa con el medio ambiente



- Eliminar el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente.
- Este aparato está identificado conforme a la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
- Esta directiva define el marco para el reciclaje y reutilización de aparatos usados en todo el territorio europeo.

Ésta es su lavadora

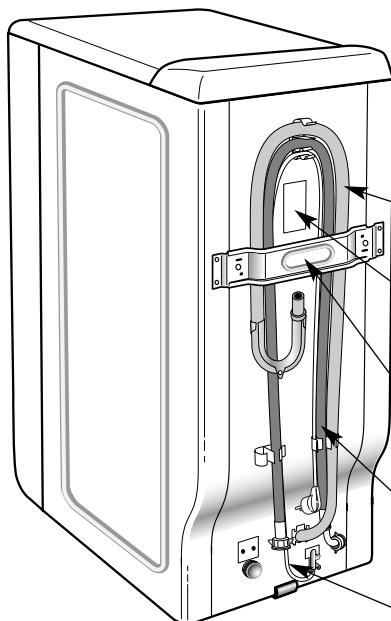
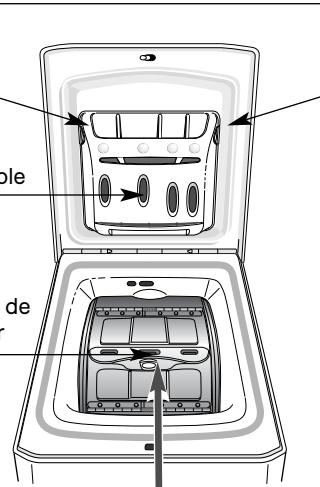


Asa de apertura de la
puerta de la tapa
(permanece bloqueada
durante el programa de
lavado)

Desbloqueos del depósito
para detergente

Depósito para
detergente extraíble

Tecla de apertura de
la tapa del tambor



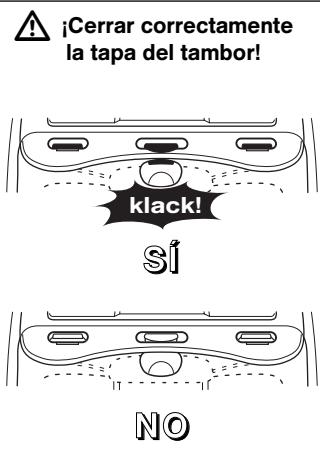
Manguera de desagüe

Etiqueta de
características
(Número de producto
y de fabricación)

Seguro de transporte

Manguera de
alimentación
(no conectada)

Cable a red con enchufe



Retirar los seguros de transporte



Es necesario retirar todos los seguros de transporte de la parte trasera del aparato antes de utilizarlo por primera vez. Conservarlo para transportarlo (p. ej. mudanza).

- 1 Bajar la lavadora de su zócalo de transporte. Retirar **A** la chaveta (*Ilustración 1*).
- 2 Extraer los 4 tornillos **B** con un destornillador (*Ilustración 2.1*).
- 3 Retirar el seguro de transporte **C** : Para ello, extraer los dos tornillos **D** (*Ilustración 2.2*) con una llave del 10 ó 13 (según modelo).

Comprobar que también se hayan retirado las piezas intermedias de plástico fijadas sobre el soporte de unión.

Volver a introducir los tornillos **B** en su lugar original.

- 4 **! Cerrar ambos orificios con el revestimiento suministrado para tal fin **E** (en la bolsa de accesorios) (*Ilustración 2.3*).**

Ilustración 1

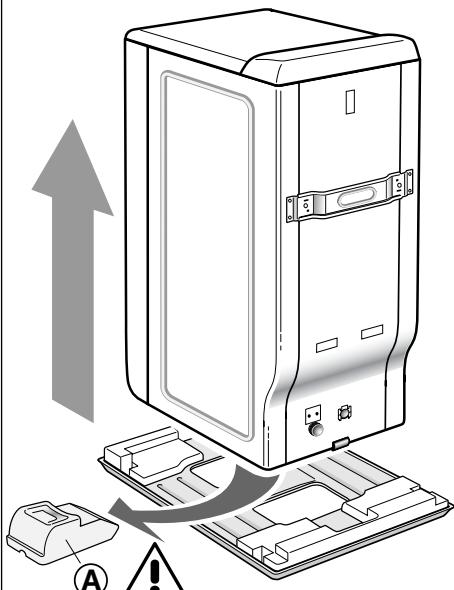


Ilustración 2.1

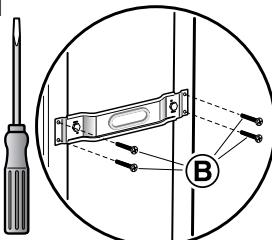


Ilustración 2.2

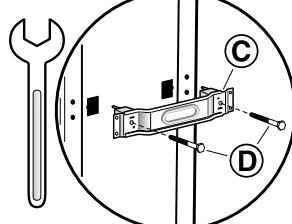
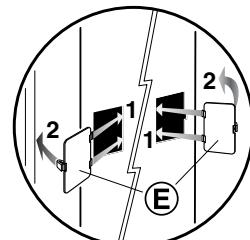


Ilustración 2.3



Retirar los seguros de transporte

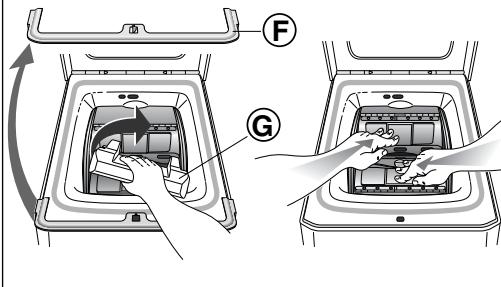
5 Retirar el **G** seguro (Ilustración 3).

Para ello:

- Retirar el **F** listón protector
- Extraer el seguro **G** girándolo un cuarto

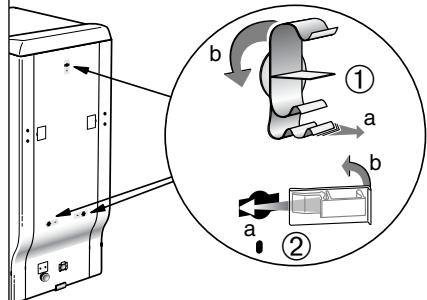
6 **⚠️** Retirar los soportes de la manguera **①** y cerrar los orificios con el revestimiento suministrado para tal fin **②** (en la bolsa de accesorios) (Ilustración 4).

Ilustración 3



i Es recomendable guardar todos los seguros de transporte, ya que son necesarios para un posible transporte de la máquina.

Ilustración 4



i La lavadora fue inspeccionada cuidadosamente antes de salir de fábrica. Es posible que hayan quedado restos de agua de prueba en la máquina o en las cámaras para el detergente.

Movilidad

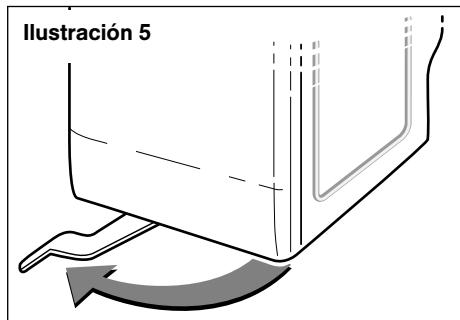
(según modelo)

Si la máquina está equipada con ruedas plegables, se puede mover fácilmente.

Para colocar la máquina sobre las ruedas, girar la palanca situada en la parte inferior del aparato hasta el tope izquierdo (Ilustración 5).

⚠️ Cuando la máquina está en marcha, debe estar fijada a sus patas (palanca derecha).

Ilustración 5



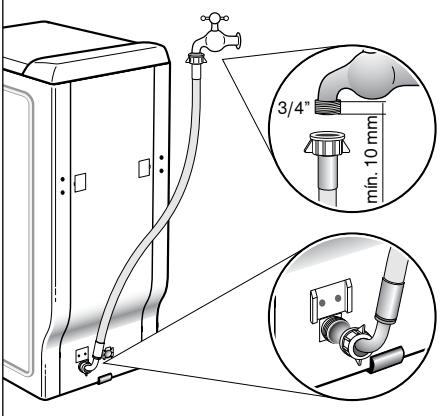
Coneutar

Abastecimiento de agua fría

Conectar la manguera de alimentación (Ilustración 6).

- Presión mínima de agua: 0,1 MPa o 1 bar
- Presión máxima de agua: 1 MPa o 10 bares

Ilustración 6



Desagüe

Montar la manguera de desagüe con el codo suministrado, conexión a un sifón inodoro aireado (Ilustración 7.1/7.2).

El codo debe estar situado a una altura entre 65 y 90 cm del suelo.

⚠ Asegurar la manguera de desagüe para que no se desplace de su sitio!

Cambiar la manguera de alimentación

Al cambiar la manguera de alimentación, asegurarse de apretar bien y de que haya una junta a cada extremo.

(i) Comprobar regularmente el estado de las mangueras de alimentación y de desagüe. Reemplazar las mangueras deterioradas sólo por mangueras originales, disponibles en nuestro Servicio de Asistencia Técnica.

Ilustración 7.1

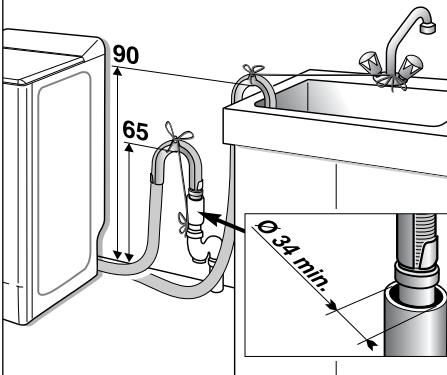
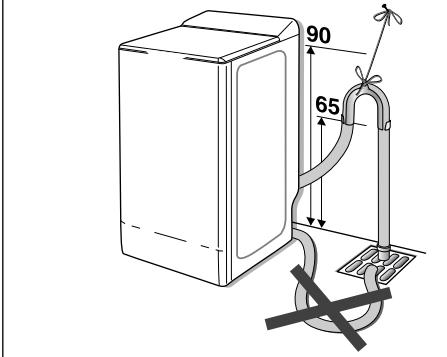


Ilustración 7.2



Conectar

Conexión eléctrica

⚠️ Conexión de la lavadora sólo a una toma de corriente alterna con puesta a tierra instalada reglamentariamente.

Los valores de tensión de la red y de la lavadora (placa de características) deben coincidir.

En la placa de características también se indican los valores de conexión, así como los fusibles necesarios.

Cerciorarse de que:

- el enchufe de conexión a red y la toma de corriente sean compatibles,
- los cables posean suficiente sección transversal,
- la puesta a tierra está instalada reglamentariamente.

⚠️ Cambiar los cables

Por razones de seguridad, sólo especialistas del Servicio de Asistencia Técnica deben cambiar los cables.

No utilizar enchufes múltiples, acoplamientos múltiples ni cables de prolongación.

En caso de utilizar un interruptor de protección de corriente diferencial, sólo podrá usarse uno provisto del símbolo: .

Este símbolo garantiza que el interruptor cumple con las prescripciones vigentes.

No introducir el enchufe del aparato en la toma de corriente con las manos húmedas o mojadas.

Para extraer la clavija (enchufe) de la toma de corriente de la red eléctrica, no tirar del cable sino del cuerpo del enchufe.

Emplazamiento

Consejos y advertencias de seguridad

⚠️ ¡Peligro de lesiones!

La lavadora es muy pesada, por lo que se aconseja levantarla con cuidado.

⚠️ Las mangueras congeladas pueden rajarse o estallar. Por este motivo, no se debe instalar la lavadora en el exterior ni en zonas con bajas temperaturas con riesgo de heladas.

No levantarla tirando de las piezas que sobresalen. La lavadora puede deteriorarse.

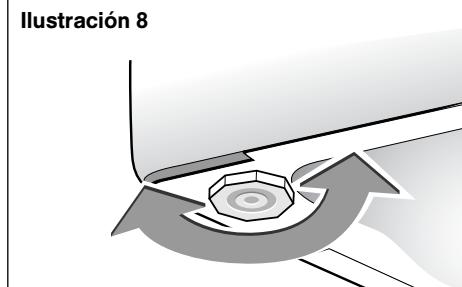
Aparte de las advertencias y consejos facilitados en las presentes instrucciones, deberán tenerse estrictamente en cuenta las regulaciones de las empresas locales de abastecimiento de agua y electricidad.

En caso de duda, deberá encargarse la conexión de la máquina a un especialista.

Superficie de emplazamiento

Con objeto de garantizar la posición segura del aparato durante el centrifugado, la superficie de apoyo debe ser firme y plana. No son adecuados los revestimientos de suelo blandos, p. ej. moquetas u otros materiales con revés de goma espumosa.

Ilustración 8



Patas ajustables: (según modelo)

Algunos aparatos están provistos de dos patas ajustables en la parte delantera con las que se pueden compensar las desigualdades del suelo. Ajustar la posición horizontal y la estabilidad de la lavadora de la siguiente manera:

- Inclinar la lavadora ligeramente hacia atrás.
- Según el estado del suelo, atornillar o desatornillar la pata o las patas (Ilustración 8).
- Comprobar la estabilidad de la lavadora.

Símbolos internacionales de conservación

(i) Como ayuda en el cuidado de sus prendas, éstas están provistas de una etiqueta con toda la información necesaria. Esta información se representa por los siguientes símbolos:

LAVAR (tina de lavado)																									
	Ciclo de lavado normal	Ciclo de lavado corto	Ciclo de lavado normal	Ciclo de lavado corto	Ciclo de lavado normal	Ciclo de lavado corto	Ciclo de lavado corto normal	Corto especial	Lavar a mano	No lavar															
										Las cifras de la tina para lavar representan las temperaturas máximas de lavado que no deben superarse. La barra debajo de la tina requiere un tratamiento suave (mecánico), por ejemplo, lavado delicado. Caracteriza a los ciclos de lavado apropiados, por ejemplo, para prendas sintéticas o para prendas que se recomienda lavar a mano.															
LEJÍA (triángulo)																									
	se puede utilizar lejía								no se puede utilizar lejía																
PLANCHAR (plancha)																									
	planchar a altas temperaturas	planchar a temperaturas moderadas	no planchar a altas temperaturas	no planchar																					
Los puntos representan los márgenes de temperatura de las planchas reguladoras.																									
LAVADO EN SECO (tambor de lavado)																									
									lavado en seco no posible																
Las letras representan el producto de limpieza en seco. Indican el disolvente en cuestión. La línea bajo el círculo requiere moderación en la limpieza mecánica, en los efectos de la humedad y la temperatura.																									
SECADO EN LA SECADORA (tambor)																									
	secado con carga térmica normal			secado con carga térmica reducida			secado en la secadora no posible																		
Los puntos representan el nivel de secado de la secadora.																									

© COFRETE

Antes del primer lavado - lavar una vez sin ropa

Antes de lavar ropa por primera vez, recomendamos ejecutar un ciclo de lavado “ALGODÓN 90° sin prelavado” sin ropa y con 1/2 vaso graduado de detergente normal. Así se eliminan los posibles restos de agua de prueba que puedan quedar dentro de la lavadora.

Tratamiento de manchas persistentes

Las manchas de sudor, sangre, frutas, vino y chocolate suelen desaparecer usando detergentes con componentes biológicos. Sin embargo, otras manchas requieren un tratamiento especial **antes** de lavarlas en la lavadora. Antes que nada, probar en un lugar poco visible de la prenda y enjuagar bien. Al aplicar quitamanchas, empezar siempre desde fuera para evitar que se formen cercos.

HIERBA: Humedecer la mancha con vinagre o con alcohol de 90°* (siempre que el tejido lo permita), enjuagar y lavar.

BOLÍGRAFO - ROTULADOR: Dar pequeños golpes sobre la mancha con papel de cocina para absorber tanta tinta como sea posible. Colocar bajo la mancha un paño blanco limpio y darle pequeños golpes a éste con otro paño. En caso de tejidos y fibras sintéticos, el segundo paño estará empapado de vinagre; para otros tejidos, con alcohol de 90°* (siempre que el tejido lo permita).

OXIDADO: Esparrir sal sobre las manchas débiles. Rociar la sal con unas gotas de zumo de limón y dejar actuar durante la noche. Al día siguiente, enjuagar bien y lavar. En caso de manchas mayores, utilizar un producto antioxidante, siguiendo estrictamente las instrucciones del fabricante.

CHICLE: Enfriar con un cubito de hielo. En cuanto esté lo suficientemente duro, rascarlo con las uñas para separarlo del tejido. Eliminar el cerco que quede con un producto disolvente de grasas*.

GRASA PARA COCHES - ALQUITRÁN: Utilizar quitamanchas*. En su defecto, untar la mancha con un poco de mantequilla fresca, dejar actuar y humedecer con esencia de trementina*.

PINTURA: No dejar secar las manchas de pintura, sino tratarlas inmediatamente con el disolvente indicado (agua, terpentina*, nafta ligera*). Enjabonar y enjuagar.

CERA DE VELAS: Rascar la mayor parte de la mancha. A continuación, colocar papel de cocina sobre ambas partes del tejido y derretir la cera restante con una plancha.

⚠ UTILIZACIÓN DE QUITAMANCHAS:

Para evitar peligro de incendio o de explosión:

- (*) Al utilizar los productos recomendados anteriormente, enjuagar la ropa minuciosamente antes de introducirla en la lavadora.
- Al utilizar productos quitamanchas disponibles en comercios, se deben seguir estrictamente las instrucciones del fabricante.

ⓘ Tras lavar las manchas de un tejido, será imposible eliminarlas tras la plancha o el secado en la secadora.

MAQUILLAJE: Colocar la parte de tejido manchada sobre papel de cocina y humedecer la parte trasera del tejido con alcohol de 90°*, siempre que el tejido lo permita y la mancha no sea grasienta. En caso contrario, utilizar un producto disolvente de grasas (p. ej., tricloroetileno*).

CAFÉ- TÉ:

- Sobre algodón blanco: humedecer la mancha con peróxido de hidrógeno* y lavar de manera usual.
- Sobre algodón de color: humedecer la mancha con una solución de vinagre (2 cucharadas de vinagre claro por ¼ litro de agua) y lavar de manera usual.
- Sobre lana: humedecer la mancha con una mezcla de alcohol* y vinagre claro a partes iguales y lavar la prenda.

CHOCOLATE - FRUTA - ZUMO DE FRUTAS -

VINO: Humedecer la mancha con una solución de vinagre (2 cucharadas de vinagre claro por ¼ litro de agua). Enjuagar bien y lavar de manera usual.

GRASA: Esparrir inmediatamente talco sobre el tejido. Dejar secar y eliminar el talco cepillándolo suavemente. Despues, humedecer con un disolvente de grasas, como p. ej. gasolina*. Enjuagar y lavar de manera usual.

SANGRE: Introducir lo antes posible la prenda manchada en agua fría con sal, después lavar de manera usual.

KETCHUP - SALSA DE TOMATE: Preparar una solución compuesta por un volumen de glicerina y uno de agua caliente. Dejar la prenda en remojo durante una hora, después lavar de manera usual.

Preparar la ropa

Preparar la ropa

⚠ Los cuerpos extraños (p. ej. monedas, clips, agujas, clavos) pueden dañar la ropa o los componentes de la lavadora (p. ej., el tambor lavado).

- Vaciar los bolsillos de las prendas a lavar.
- Cepillar las prendas para eliminar la arena acumulada en bolsillos y dobladillos.
- Cerrar las cremalleras y abotonar las fundas.
- Retirar los enganches de las cortinas o recogerlos en una red o bolsa.

- Lavar en una red o funda de cojín:
 - La ropa muy delicada como pantys o cortinas,
 - prendas muy pequeñas como calcetines y pañuelos,
 - sujetadores con aros (los aros se pueden desprender durante el lavado y ocasionar daños en el interior de la lavadora).
- Dar la vuelta a pantalones, géneros de punto y tricotados, por ejemplo tejidos de punto, camisetas o sudaderas.

No superar las siguientes cargas:

ALGODÓN / ROPA DE COLOR / TEJIDOS MIXTOS: 5 kg

PRENDAS SINTÉTICAS: 2,5 kg

LANA: 1,5 kg

PRENDAS DELICADAS / SEDA: 1 kg

Peso medio de varias prendas “ligeras” en estado seco

Sábanas para 1 pers. de 400 a 500 g

Sábanas para 2 pers. 800 g

Funda de almohada 200 g

Camisón ligero 150 g

Pantalón de tela para niños 120g

Pantalón de tela 500 g

Camisa de caballero

de algodón/poliéster 200 g

Camiseta de algodón, tamaño grande 150 g

Paño de cocina 100 g

Mantel 250 g

Ropa interior de señora 50 g

Ropa de punto para niños
de material sintético 50 g

Calcetín 20 g

Pijama de tela 250 g

Peso medio de varias prendas “pesadas” en estado seco

Pantalones vaqueros 800 g bis 1 kg

Toalla de rizo 700 g

Toalla de rizo 300 g

Pantalones de chandal 350 g

Pijama de rizo para niños 100 g

Albornoz 1.200 g

Sudadera 250 g

Funda de edredón 1.500 g

Introducir la ropa

⚠ ¡Peligro de explosión!

Las prendas tratadas con productos de limpieza con disolvente, como p. ej. quitamanchas o bencina, pueden provocar una explosión tras ser introducidas en la lavadora. Enjuagar bien dichas prendas antes de lavarlas.

⚠ Los cuerpos extraños en el interior del tambor pueden dañar la lavadora. Antes de introducir la ropa en la lavadora, asegurarse de que no hay cuerpos extraños en el interior del tambor.

Abrir la lavadora

- Levantar el asa de apertura de la puerta de la tapa
- Pulsar la tecla de apertura de la tapa del tambor

- Desdoblar las prendas previamente clasificadas e introducirlas en el tambor sin apretarlas. Mezclar prendas de diferentes tamaños.

Las prendas de diferente tamaño se reparten mejor en el tambor durante el centrifugado.

⚠ i No superar la carga máxima recomendada (ver también TABLA DE PROGRAMAS). Una lavadora sobrecargada merma considerablemente el resultado del lavado y aumenta la formación de arrugas.

La lavadora reduce automáticamente el consumo de agua y energía en caso de que las cantidades de ropa sean menores.

- Cerrar la tapa del tambor.
- Evitar que queden prendas aprisionadas entre la tapa y el cuerpo del tambor.

⚠ Comprobar que la tapa del tambor haya quedado bien cerrada.

Introducir el detergente

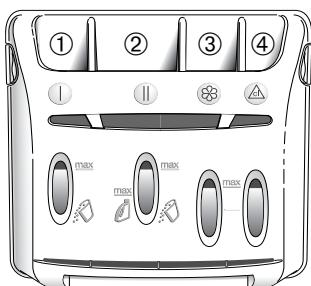


Ilustración 9

① I Cámara para prelavado (detergente en polvo)

② II Cámara para lavado principal (detergente en polvo o líquido)

③ ⚡ Suavizante

④ cl Blanqueador

⚠ En la cámara para lavado principal se puede introducir tanto detergente en polvo como líquido, pero no se debe utilizar detergente líquido para programas de lavado CON prelavado o CON "retraso de la hora de inicio" (según modelo).

⚠ Los suavizantes concentrados deberán diluirse previamente con agua caliente.

⚠ Los blanqueadores concentrados deberán diluirse sin falta.

⚠ No sobreponer el nivel máximo, señalado con MAX.

⚠ No introducir el detergente directamente en el tambor.

Dosificar el detergente

La cantidad del detergente depende

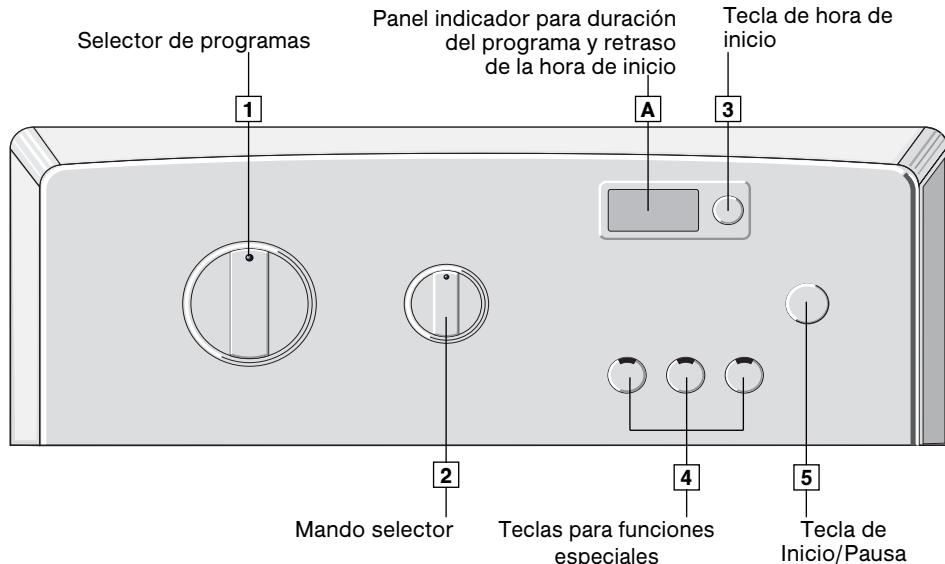
- De la dureza del agua. Solicitar la información correspondiente a su empresa local de abastecimiento de agua.
- De la cantidad de ropa.
- Del grado de suciedad.
- De las indicaciones del fabricante del detergente.

Introducir el detergente líquido en el depósito correspondiente.

⚠ ¡Peligro de intoxicación!

Guardar los detergentes y aditivos en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.

Seleccionar un programa de lavado



Seleccionar un programa de lavado:

- Seleccionar con el selector de programas [1] el programa deseado.

Panel indicador y posición del mando selector

En [A] la duración del programa, p. ej.



- Seleccionar con el mando selector [2] la velocidad de centrifugado deseada, véase tabla página 16.

Mando selector [2] en la posición (p. ej. "800").

- Seleccionar las opciones deseadas con las teclas para funciones especiales [4].

El piloto de aviso de la opción seleccionada se ilumina.

- Poner en marcha el programa con la tecla "Inicio/Pausa" [5],

Indicador del tiempo restante en [A]

...o seleccionar el retraso de la hora de inicio de 1 a 19 horas con la tecla [3].

Tiempo restante hasta inicio del programa en [A]



- Al finalizar el ciclo, el indicador mostrará [A] "- 0 -". Colocar el selector de programas [1] en posición de parada. Abrir la tapa y sacar la ropa.



Seleccionar un programa de lavado

Programas básicos

Seleccionar el programa deseado - ver también la tabla de programas.

La velocidad máxima de centrifugado de los diferentes programas se encuentran en la tabla de la página siguiente.

Lavado en caliente (Resistentes)

Algodón 90°C

Programa intensivo de lavado para prendas muy sucias de tejidos resistentes de algodón o lino.

Antes de evacuar el agua de lavado caliente, la lavadora mezcla el agua caliente con agua fría a fin de proteger las tuberías de la red de desagüe.

Lavado de ropa de color (Resistentes/

Algodón 60°C + tecla "intensivo"**

Para el lavado de prendas con fuerte grado de suciedad, p. ej de algodón o lino.

Programa de bajo consumo energético. Al aumentar la duración del ciclo de lavado con un consumo de energía considerablemente inferior, se obtiene una limpieza equiparable a la del programa de lavado a 90°C.

Lavado de ropa de color (Resistentes/

Algodón 60°C

+ prelavado*

Para tejidos resistentes muy sucios.

Ropa de color (Resistentes/Algodón)

frío*, 30°*, 40°, 60°C

Para tejidos resistentes.

Prendas sintéticas (Sintéticos) frío*, 30°, 40°*, 60°C

Para tejidos de fácil cuidado, p. ej. de algodón, lino, tejidos sintéticos y de tejidos mixtos.

Prendas delicadas (Delicado) frío*

30°, 40°C*

Para tejidos delicados lavables a máquina, p. ej. algodón, prendas sintéticas o tejidos mixtos (p. ej. cortinas).

El programa no centrifuga entre los ciclos de aclarado.

Lana frío, 30°, 40°C*

Prendas de tejidos lavables a mano o a máquina de lana o mixtos de lana, por ejemplo cachemira, mohair o angora.

Seda frío, 30°*

Para tejidos de seda lavables a mano y a máquina.

Rápido 40°/30 min

Para ropa ligeramente sucia hasta 2,5 kg de carga. Para refrescar tejidos de algodón, ropa blanca, ropa de color sólidos o tejidos sintéticos resistentes.

Temperatura de lavado programada por defecto a 40°C. Duración limitada a 30 minutos.

 Reducir para este programa la cantidad de detergente a la mitad.

Selector de programas adicionales

Aclarado

Ciclo de lavado con centrifugado para prendas sintéticas.

Centrifugado

Ciclo de centrifugado por separado. El agua de lavado o de aclarado se descarga antes de iniciar el ciclo de centrifugado.

 Al seleccionar los programas "Aclarado" y "Centrifugado", prestar atención a la velocidad de centrifugado adecuada, véase la tabla de la página 16.

* Según modelo

Selector de la velocidad de centrifugado

Velocidad de centrifugado (según modelo)

	Programa	con selector de la velocidad*				
		1200	1100	1000	900	800
 	LAVADO EN CALIENTE / ROPA DE COLOR	1200	1100	1000	900	800
 	ROPA DE COLOR con prelavado	1200	1100	1000	900	800
 	PRENDAS SINTÉTICAS	1000	1100	1000	900	800
 	LANA/SEDA	800	800	800	800	800
 	PRENDAS DELICADAS	600	600	600	600	600
 	TEJIDOS PARA LAVAR A MANO	600	600	600	600	600
 	RÁPIDO 40°/30 min	1000	1000	1000	900	800
 	CENTRIFUGADO SUAVE**	100	100	100	100	100
 	SIN CENTRIFUGADO***	-	-	-	-	-

* La velocidad de centrifugado se limita automáticamente en los programas "Prendas sintéticas", "Prendas delicadas" y "Lana/seda".

** Centrifugado suave: Centrifugado reducido suave a 100 U/mín.

*** Sin centrifugado: La ropa queda en remojo en el agua del último aclarado.

PROGRAMA PARA ENSAYOS COMPARATIVOS Y DE NORMAS

Programa **ALGODÓN 60°C**
Carga..... **5 kg**

Ajustes de los programas para ensayo según normas EN 60 456 e IEC 60 456

Teclas para funciones especiales

PRELAVADO

(según modelo)
Para el lavado de prendas muy sucias, de tejidos resistentes, por ejemplo de algodón o lino.

La temperatura del prelavado es de 30°C.
Para el programa de lana y prendas delicadas no se puede seleccionar la función de prelavado.

- i** Al interrumpir el prelavado, se evacúa el agua de lavado de la máquina y se continúa con la ejecución del programa de lavado principal seleccionado.

⚠ Se debe añadir detergente en la cámara de lavado "I".

ACLARADO extra

(según modelo)
Especial para pieles sensibles y alérgicas y para zonas con agua muy blanda.

Esta función proporciona un ciclo de lavado adicional.

FÁCIL PLANCHADO

(según modelo)
Centrifugado más suave con ahuecado final.

INTENSIVO

(según modelo)
Para prendas muy sucias. En los programas de lavado en caliente, de ropa en color y prendas sintéticas se prolonga el tiempo de lavado activo. Al ajustar 30–60°C, la temperatura aumenta 4°C.

SIN CENTRIFUGADO

Para tejidos sintéticos y cortinas. La ropa queda en remojo en el agua del último aclarado.

- i** La ropa se centrifuga brevemente, también en el programa "Prendas delicadas", "Lana/seda".
Así se consigue un mejor resultado de lavado.

- i** Durante el programa sin centrifugado se alternan en el display **A** los símbolos:  y .

- Para vaciar la máquina y centrifugar la ropa.

Seleccionar con el mando selector **2** la velocidad de centrifugado adecuada para el tipo de ropa en cuestión. El programa de lavado finalizará automáticamente. En el indicador aparecerá el tiempo restante .

- Únicamente para vaciar la máquina.

Seleccionar la función "centrifugado suave" con el mando selector **2**. La ropa se centrifugará suavemente. En el indicador aparecerá el tiempo restante .

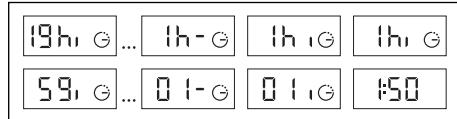
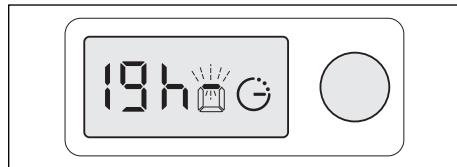
Retraso de la hora de inicio

Pulsando brevemente la tecla **3** varias veces, se puede retrasar el inicio del programa de 1 a 19 horas.

Transcurridos unos segundos se confirmará su selección. Para activar el retraso de la hora de inicio, pulsar la tecla "Inicio/pausa".

El transcurso del inicio retrasado se mostrará por horas en **A** desde la hora número 19 hasta la número 1. Después, el tiempo irá transcurriendo por minutos, de 59 min a 1 min. El símbolo de retraso de la hora de inicio estará iluminado durante todo el transcurso. Los cuatro segmentos parpadean alternadamente.

Una vez transcurrido el tiempo de retraso de la hora de inicio, se pondrá en funcionamiento el programa de lavado, apareciendo el tiempo restante en el indicador **A**.



Al transcurrir el retraso de la hora de inicio, se puede modificar en cualquier momento los ajustes seleccionados, véase el apartado "Modificar el programa".

Introducir más ropa + modificar el programa

Añadir o sacar ropa

(no es posible durante el centrifugado):

Se puede tanto introducir como sacar ropa durante el lavado.

- Pulsar la tecla "Inicio/Pausa" **5** para interrumpir el programa.
- En caso necesario, introducir o sacar prendas.
(*) Puede durar de 1 a 2 minutos hasta que se desbloquee la tapa.
- Pulsar la tecla "Inicio/Pausa" **5** para reiniciar el programa.

i Si se ha seleccionado el retraso de la hora de inicio, se puede abrir el tambor inmediatamente durante la selección del tiempo de inicio antes del comienzo del programa sin que por ello se interrumpa el programa y haya que empezar de nuevo.



En **A** se para el tiempo restante indicado.

En **A** se activará de nuevo la función de tiempo restante (dos puntos parpadeando).



Modificar el programa

En caso de haber seleccionado un programa de lavado erróneo:

- Colocar el selector de programas en posición separada.
- Colocar el selector de programas en otro programa.
- En caso necesario, pulsar la tecla "Inicio".
i La velocidad de centrifugado puede modificarse durante todo el programa de lavado.
- Todas las funciones pueden activarse y desactivarse durante la duración del programa, siempre que no haya concluido su función.

Cancelar el programa de lavado

Si se desea terminar un programa antes de tiempo:

- Colocar el selector de programas en posición separada.
 - Colocar el selector de programas en "centrifugado".
- Seleccionar la velocidad de centrifugado deseada (no sin centrifugado).
- Pulsar la tecla "Inicio".
i La apertura de la tapa del tambor no quedará hacia arriba. Tener cuidad con el lavado 90°/60°, el tambor puede estar caliente.

Modificar el programa (continuación)

Modificar el programa

Antes de pulsar la tecla “Inicio/Pausa” **[5]**, se pueden modificar todos los ajustes.

- inmediatamente tras el inicio del programa:

Modificar el **programa** (p. ej. de “Lana” a “Prendas delicadas”, etc.). A continuación volver a pulsar la tecla “Inicio/pausa” **[5]** erneut drücken.

- durante el programa de lavado:

Modificar el **programa** (p. ej. de “Prendas delicadas” a “algodón”, etc.). A continuación volver a pulsar la tecla “Inicio/Pausa” **[5]**.

Se puede evacuar una parte del agua.

El programa comenzará de nuevo desde el principio.

Se puede modificar la **temperatura** durante un programa sin que haya que volver a pulsar la tecla “Inicio/pausa”.

Se puede modificar la **velocidad de centrifugado** en cualquier momento.

Se pueden activar y desactivar todas las **funciones adicionales** durante todo el programa, siempre que no haya concluido su función.

- durante la selección del tiempo de inicio:

Durante la selección del tiempo de inicio se tendrán en cuenta todas las modificaciones del programa.

Se puede modificar la **selección del tiempo de inicio** en cualquier momento, p. ej. **[3]** a 18 horas.

Si se quiere que el programa empiece inmediatamente, cancelar la selección del tiempo de inicio (un paso tras 19 h) y pulsar la tecla “Inicio/Pausa”.

Se pueden activar todas las **funciones adicionales** durante la selección del tiempo de inicio.

- al finalizar el programa:

Cuando en el indicador **A** aparezca **- 0 -**, se podrá seleccionar un programa nuevo sin necesidad de poner el selector de programas **[1]** en “off”.



Antes de poner en marcha la lavadora, comprobar que el cable de conexión a red esté conectado y que el grifo del agua esté abierto.

Comprobar que todas las tapas estén cerradas correctamente.

Por razones de seguridad, se recomienda desenchufar el enchufe de conexión a red y cerrar el grifo del agua tras concluir el programa de lavado.

Tras un corte en el suministro eléctrico el programa continuaría donde fue interrumpido.

Funciones de seguridad

Seguro de apertura de la tapa:

Al comienzo del programa se bloquea la tapa del aparato.

Al finalizar el programa o durante la función "sin centrifugado" se desbloquea la tapa.

Según modelo: si se seleccionó el retraso de la hora de inicio, la tapa estará desbloqueada durante el tiempo de espera previo al inicio del programa.

Si se desea abrir la tapa durante el programa de lavado, pulsar brevemente la tecla "Inicio/pausa" - y esperar de 1 a 2 minutos hasta que se desbloquee el seguro de la tapa.

① Para evitar quemaduras se mantendrá el bloqueo hasta que el agua de lavado se haya enfriado.

Seguro del agua:

Durante el funcionamiento de la lavadora, el control del nivel de agua evita continuamente que rebose el agua.

Seguro de centrifugado:

La lavadora está equipada con un seguro que merma el centrifugado si se detecta que la carga no se ha repartido correctamente. En este caso, la ropa no se centrifugará lo suficiente. Repartir la ropa en el tambor uniformemente y volver a programar el centrifugado.

Seguro contra el desbordamiento de espuma:

Al centrifugarse, la lavadora puede detectar una producción de espuma demasiado fuerte.

En ese caso, el centrifugado parará y la máquina se vaciará.

El programa continúa. Se adaptará la velocidad de centrifugado y se ejecutará un ciclo de aclarado adicional.

Limpieza y cuidados

⚠ ¡Peligro de descarga eléctrica!

Desconectar siempre antes la lavadora de la red eléctrica.

No limpiar nunca la lavadora con un chorro de agua.

⚠ ¡Peligro de explosión!

No utilizar nunca disolventes para la limpieza de la lavadora.

⚠ ¡Peligro de congelación!

En caso de peligro de congelación, separar la manguera de alimentación del grifo del agua y evacuar la máquina por completo.

De esta manera, se vaciará el agua que pueda quedar en la cubeta.

Carcasa

Utilizar únicamente agua y jabón.

Cuadro de mandos, zócalo, etc.:

Utilizar únicamente un paño húmedo.

No utilizar:

- Polvos para fregar
- Esponjas de metal o plástico
- Productos con base de alcohol (alcohol, fluidificantes, etc.)

Piezas interiores

Se recomienda:

- Dejar abierta la tapa durante un tiempo tras el lavado.
- Limpiar aprox. una vez al mes con una solución jabonosa las piezas de plástico y goma de la entrada a la tina. Aclarar bien para que no queden restos de jabón.
- Se recomienda ejecutar el programa de lavado de 90°C regularmente.

Cámara para el detergente

Limpiar el depósito para detergente regularmente. Para ello:

- Apretar simultáneamente los dos puntos de presión del depósito para extraerlo (*Ilustración 10*). Se soltará de su cámara (*Ilustración 10*).
- Retirar las piezas **(H)** de la parte posterior del depósito **(I)** y separar del revestimiento delantero **(J)** (*Ilustración 11*).
- Enjuagar las piezas bajo agua corriente. Vaciar el depósito por completo.
- Volver a unir los componentes en el orden correcto. Volver a encajar la cámara para detergente bajo la tapa de la máquina.

Ilustración 10

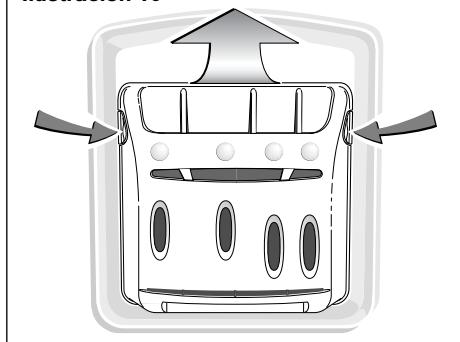
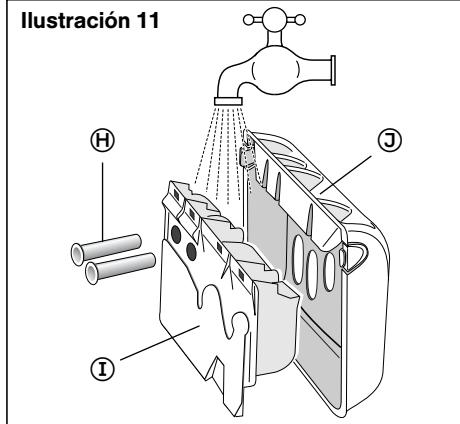


Ilustración 11



Limpiar el filtro

⚠ Si no se limpia el filtro de la bomba con regularidad, puede mermar el funcionamiento de la máquina.

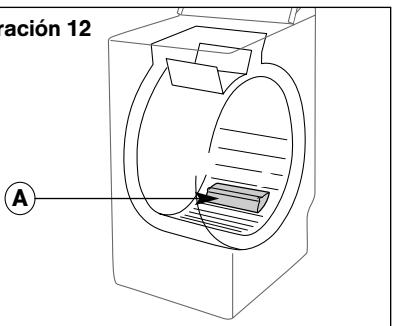
Limpiar el filtro de la bomba

Este filtro acumula pelusas y objetos pequeños, como p. ej. botones que se han soltado y han caído en el depósito.

Proceder de la siguiente manera:

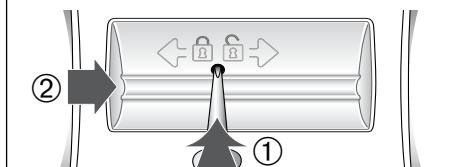
- Abrir la tapa del tambor.
En la base del tambor se encuentra el tope de arrastre de la ropa **(A)** (Ilustración 12).

Ilustración 12



Desbloquear esta pieza (Ilustración 13).

Ilustración 13

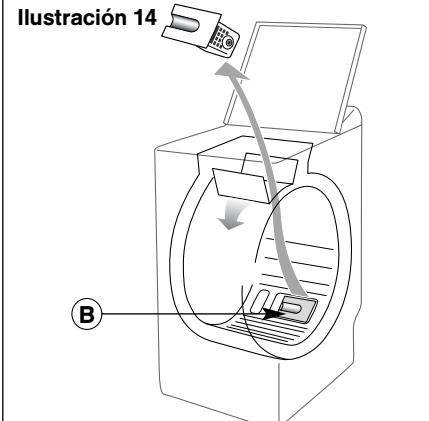


Para ello:

- Introducir una clavija (p. ej. un lápiz o un destornillador) en el orificio de la pieza **(A)**.
- Presionar la clavija hacia abajo y, a la vez, desplazar la pieza **(A)** hacia la derecha hasta que se desenganche.
- Retirar la pieza **(A)**.

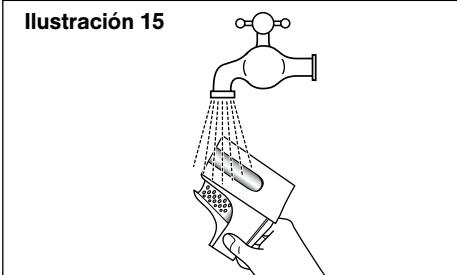
- Girar ligeramente el tambor con las tapas abiertas hacia la parte delantera de la lavadora (Ilustración 14).

Ilustración 14



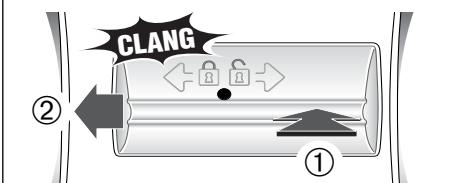
- Extraer el filtro de la bomba **(B)** de su soporte (Ilustración 14).
- Retirar los cuerpos extraños y las pelusas.
- Limpiar el filtro bajo agua corriente (Ilustración 15).

Ilustración 15



- Volver a colocar el filtro en su soporte presionando hasta el tope.
- Volver a colocar el tope de arrastre de la ropa **(A)**. Desplazar hacia la izquierda hasta que se oiga cómo encaja la pieza **(A)** (Ilustración 16).

Ilustración 16



Reparar pequeños fallos

La máquina muestra las averías en el panel indicador.

Indicador parpadeante	Causas / Remedios
	No hay alimentación de agua. Abrir el grifo del agua y volver a pulsar la tecla “Inicio/pausa”. Este fallo ha podido ser causado por una conexión incorrecta de la manguera de alimentación (véase el capítulo “CONECTAR: Abastecimiento de agua fría”).
	El filtro de la bomba está obstruido. Limpiar el filtro (ver el capítulo “LIMPIAR EL FILTRO”) y volver a pulsar la tecla “Inicio/pausa”. Comprobar la manguera de desagüe: La conexión no debe estar obstruida (ver el capítulo “CONECTAR: Desagüe”).
	Comprobar la posición de la manguera de desagüe: La conexión no debe estar obstruida (ver el capítulo “CONECTAR: Desagüe”).
	El tambor está bloqueado. Comprobar si hay alguna prenda (p. ej. pañuelo, medias...) entre el depósito y el tambor. Para tener acceso al fondo del depósito, leer el capítulo “LIMPIAR EL FILTRO”.
	La tapa no se ha cerrado correctamente. Comprobar si la tapa está cerrada. Poner el programa en marcha con la tecla “Inicio/pausa”.

Fallos que requieren el Servicio de Asistencia Técnica

⚠ Comprobar si es posible reparar la avería que aparece en el indicador (véase arriba) sin tener que avisar el Servicio de Asistencia Técnica.

Si aparecen los siguientes avisos, es necesario avisar al Servicio de Asistencia Técnica:

**Indicador
parpadeante**

			etc.
--	--	--	-------------

Si aparecen dichos avisos:

- Colocar el mando selector de programas en posición de parada.
- Extraer el enchufe de conexión a red durante 10 segundos.
- Volver a enchufarlo.
- Seleccionar un programa y volver a poner en marcha.

Si el fallo persiste, habrá que avisar al Servicio de Asistencia Técnica.

ATENCIÓN:

Desconectar la lavadora de la red eléctrica y cerrar el grifo del agua.

Qué hacer si...

Si no se consigue solucionar la avería con ayuda de las siguientes tablas:

- Colocar el selector de programas en posición de parada.
- Desconectar la lavadora de la toma de corriente.
- Cerrar el grifo del agua.

¡Peligro de descarga eléctrica!

Las reparaciones necesarias sólo deben ser ejecutadas por especialistas del Servicio de Asistencia Técnica o técnicos especializados.

Problema

No se inicia el programa

Possible causa / Remedio

- No se ha seleccionado correctamente el programa:
 - No se ha pulsado la tecla "Inicio/Pausa".
 - El selector de programas está en la posición de parada.
- La lavadora no tiene conexión eléctrica:
 - Comprobar si está enchufado el enchufe de conexión a red.
 - Comprobar los fusibles.
- El grifo del agua está cerrado.
- La manguera de alimentación está doblada.
- No se ha cerrado bien la tapa.

Fuertes vibraciones durante el centrifugado

- No se han retirado correctamente los seguros de transporte:
 - Comprobar si se han retirado todos los seguros de transporte. (ver el capítulo "RETIRAR LOS SEGUROS DE TRANSPORTE")
- La base no está en posición horizontal.
- El aparato está colocado sobre las dos ruedas delanteras (según modelo).
 - Presionar la palanca de transporte hacia la derecha.

La ropa no se ha centrifugado, o no lo suficientemente

- Se ha seleccionado un programa de lavado sin centrifugado, p. ej. "centrifugado suave".
- El sistema de control del equilibrado ha detectado que se ha distribuido la ropa en el tambor incorrectamente:
 - Volver a ordenar la ropa y a seleccionar el centrifugado.

Salida de agua de/debajo de la máquina

- Se ha introducido incorrectamente la manguera de desagüe en la tubería de aguas residuales.
- Las conexiones de la manguera de alimentación a la máquina y al grifo del agua no son estancos:
 - Comprobar las juntas y las conexiones.

La máquina no evacúa por bomba

- Se ha seleccionado "sin centrifugado".
- El filtro de la bomba de desagüe está obstruido:
 - Lavarlo (ver el capítulo "LIMPIAR EL FILTRO")
- La manguera de desagüe está doblada o aplastada.

No se puede abrir la tapa

- Todavía no ha concluido el programa de lavado.
La tapa se mantiene bloqueada durante toda la duración del programa.

Las tapas del tambor se abren muy lentamente (según modelo)

- No se ha utilizado la lavadora desde hace tiempo.
- La lavadora se encuentra en una habitación demasiado fría.
- Las bisagras están bloqueadas por restos de detergente (en polvo).
 - Eliminar los restos de polvo.

Servicio de Asistencia Técnica

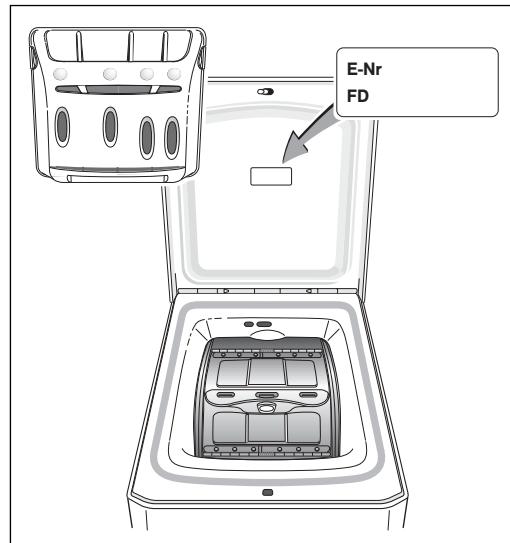
Todas las lavadoras que salen de nuestra fábrica han sido comprobadas una a una de forma cuidadosa, verificando su correcto funcionamiento y perfecto estado. Para más información (sobre todo, respecto al montaje y la conexión de la lavadora), nuestro Servicio de Asistencia Técnica está a su disposición.

Antes de avisar al Servicio de Asistencia Técnica, comprobar si es posible reparar la avería que aparece en el indicador sin tener que avisar el Servicio de Asistencia Técnica (véase el capítulo "QUÉ HACER SI..." y "REPARAR PEQUEÑOS FALLOS"). De esta forma se evitará usted gastos innecesarios, dado que en estos casos, los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía. La dirección y el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica Oficial más próximo a su domicilio, figura en el Directorio de Centros y Delegaciones Postventa adjunto. En caso de solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el número de producto (ENr.) y número de fabricación (FD). Estos datos se encuentran en la etiqueta de características.

Ayúdenos a evitar desplazamientos innecesarios proporcionándonos el número de producto y el número de fabricación. Así se ahorrará los costes asociados a dichos desplazamientos. En nuestra página de Internet dispone de información más detallada, así como de una selección de nuestros productos: <http://www.bosch-hausgeraete.de>

El E-Nr. se encuentra bajo el depósito para detergente.

Consejos y advertencias para extraerlo, véase el capítulo "LIMPIEZA Y CUIDADOS".



Para seleccionar el programa más adecuado para la ropa, seguir los datos indicados en las etiquetas de la mayoría de las prendas.

Tabla de programas		Carga máxima (kg)	Duración del programa (**)						
Tipo de ropa	Temperatura (°C)*			○	○	○	○	○	○
LAVADO EN CALIENTE/ROPA DE COLOR	Fri o - 90 °	5,0	1:56 - 2:13 horas	●	○	●	○	●	○
ROPA DE COLOR con Prelavado *	60 °	5,0	2:37 horas	○	●	○	●	○	●
PRENDAS SINTÉTICAS	Fri o - 60 °	2,5	1:20 - 1:41 horas	●	○	●	○	●	●
PRENDAS DELICADAS	Fri o - 30 °	1,0	33 - 43 min	●	●	●	●	●	●
LANA/SEDA	Fri o - 40 °	1,5	32 - 41 min	●	●	●	●	●	●
Programas especiales									
TEJIDOS PARA LAVAR A MANO	Fri o	1,0	32 min		●	●	●	●	●
RÁPIDO 40 °/30 min*	40 °	2,5	30 min			●	●	●	●
Programas complementarios									
Sólo ACLARADO			8 - 18 min			●	●	●	●
Sólo CENTRIFUGADO			9 - 10 min						

* Funciones u opciones según modelo

● Funciones adicionales

○ Sólo es posible seleccionar una opción por programa

- ⚠ (*)** La duración del programa indicada representa el valor medio "sin opciones". Se puede variar según carga de ropa y temperatura.
- Un programa con "Prelavado" se prolonga de 18 a 25 minutos.
 - Un programa con "Intensivo" se prolonga de 5 a 17 minutos.
 - Un programa con "Aclarado extra" se prolonga de 9 a 20 minutos.